



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

FUNDAMENTOS

El día 13 de abril de 2011 dará inicio en la ciudad de General Roca el Curso de Capacitación de Idioma y Cultura MAPU CHE año 2011, el que se extenderá durante tres meses.

El mismo se encuentra organizado por la Cátedra Libre y Anual de Idioma y Cultura MAPU CHE de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional del Comahue (UNCo), y tendrá lugar en el recinto de la Facultad de Lenguas ubicado en la calle en Mendoza y Perú.

Cronograma y Duración:

El mismo se desarrollará en una modalidad semi-presencial, durante tres meses, alcanzando un total de 27 horas reloj.

Consta de tres módulos de un mes de duración cada uno. Durante el mes que abarque cada módulo se cursará durante nueve (9) horas, divididas en tres encuentros de tres (3) horas cada uno.

El Curso de Capacitación de Idioma y Cultura MAPU CHE, se encuentra dirigido a docentes de nivel inicial, primario y medio.

Objetivos Específicos:

- Conocer los conceptos básicos del Idioma y Cultura Mapu che.
- Aprender los aspectos gramaticales básicos del Idioma MAPU CHE ZUNGUN.
- Adquirir una competencia comunicativa básica.

PROGRAMA:

UNIDAD I: QUIÑE CHROQUIÑ (Primer Módulo)

- **IDIOMA:** Saludo, despedida, vocabularios comunes, uso de la fonética, puntos cardinales, numeración, unidad, decena y centena, fecha, mes, año, familia, colores y estaciones del año.
- **CULTURA:** Características históricas de antiguos y actuales asentamientos de la Comunidad Mapu che,



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

procesos de organización, toponimias geográficas de Neuquén y Río Negro.

UNIDAD II: EPU CHROQUIÑ (Segundo Módulo)

- IDIOMA: Familiarización de palabras cotidianos agua, pan, carne, comida, casa, animales, pronombres personales, singular dual y plural, conjugación de verbos, en tiempo presente, pasado y futuro, formas afirmativa y negativa.
- CULTURA: La enseñanza oral, características del hablante Norte y Sur de la Patagonia, distintas denominaciones antiguas de regiones.

UNIDAD III: CÚLA CHROQUIÑ (Tercer Módulo)

- IDIOMA: Identificación de palabras verbales, ejercitación oral y escrita, Preposiciones del castellano post posiciones del Mapu che zungun. Ejercitación numérica, unidad, decena y centena de mil y millón, Nombres de los principales órganos del cuerpo humano.
- CULTURA: Conceptos sagrados de los valores de la naturaleza en su conjunto. Creencias, supersticiones, rogativas familiares (LUCUTUN). Valores y relaciones con las fuerzas meteorológicas.

Profesores a cargo:

- NICACIO CARMELO ANTINAO - Profesor Ajunto.
- ELISA TRIPAILAF - Auxiliar de Cátedra.
- LUCAS CURAPIL - Auxiliar de Cátedra

Todos ellos Docentes de la Cátedra de Idioma y Cultura Mapu che de la Facultad de Lenguas.

Metodología:

Se desarrollará mediante una metodología interactiva y participativa que tome en cuenta la heterogeneidad de los participantes.

Se propondrá una construcción colectiva e intercambio de conocimientos y experiencias y revisión crítica de las actitudes frente a la diversidad étnica y cultural empleando para ello metodología de Taller.



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

Como recursos auxiliares se dispondrá de material en video, audio y gráfico.

El aprendizaje propuesto comprende la incorporación del Idioma y la Cultura Mapu che de manera inseparable.

Al finalizar cada módulo, se hará una evaluación presencial parcial y repaso oral.

Al finalizar el curso se prevé una evaluación final escrita que consistirá en un trabajo práctico de aplicación de los principales puntos del Programa y de evaluación crítica del Curso.

Se requiere un mínimo de asistencia del 70%, además de la realización de trabajos prácticos fuera del horario de clase relacionados con los temas que se aborden en el curso.

BIBLIOGRAFÍA A UTILIZAR:

- NICACIO CARMELO ANTINAO - QUIMEL TUHUN MAPUCHE ZUNGUN (Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Mapuche) 2002, Notas y apuntes.
- ESTEBAN ERIZE - Diccionario comentado Mapu che Español - Español Mapu che - Año 1960 - Universidad Nacional del Sur - Bahía Blanca.

A través de este Curso y mediante el conocimiento básico de los valores culturales, se pretende crear la conciencia colectiva a cerca de la importancia de conocer la realidad histórica, étnica y social; incrementándose la promoción del reconocimiento de las raíces culturales Mapu che de la región.

Por ello:

Autor: Martha Ramidán.

Acompañantes: Fabián Gatti, Beatriz Manso.



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

LA LEGISLATURA DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO D E C L A R A

Artículo 1°.- De interés educativo, social y cultural el Curso de Capacitación de Idioma y Cultura MAPU CHE año 2011, organizado por la Cátedra Libre y Anual de Idioma y Cultura MAPU CHE de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional del Comahue (UNCo), a realizarse en la ciudad de General Roca durante un período de tres (3) meses, a partir del día 13 de abril de 2011.

Artículo 2°.- De forma.